

SUMMER SEASON • PROPER 7 | HOLY EUCHARIST

TEMPORADA DE VERANO • ADECUADO 7 | SANTA EUCARISTÍA

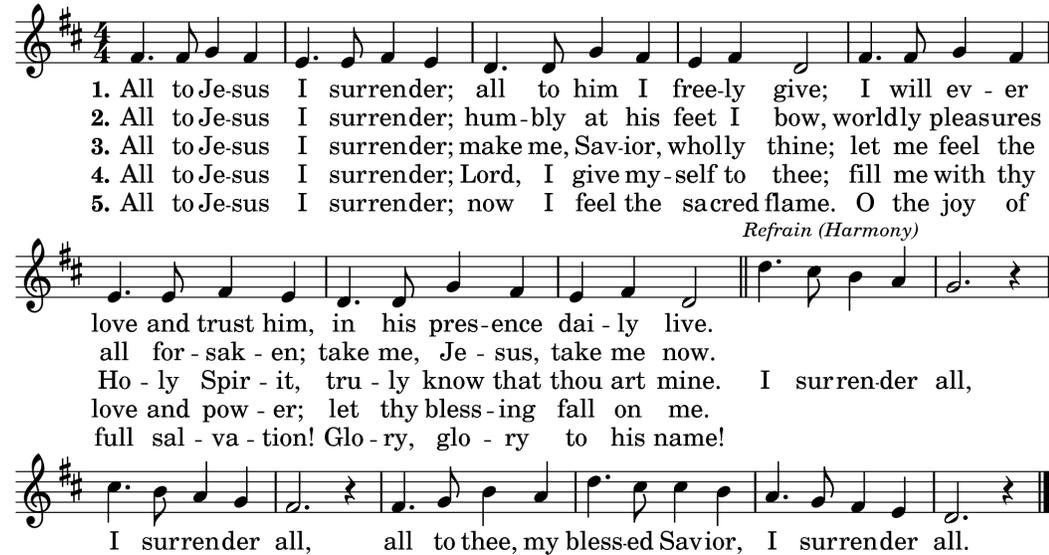
The "Outsider" is a welcomed equal in the eyes of God. / El "Outsider es un igual bienvenido a los ojos de Dios.

About this Gathering | Acerca de esta reunión

In our time and place as Christ-followers, the Summer Season engages us to live out our baptism vows and to grow into the full likeness of Jesus the Christ. Please lift your voice in hymns, worship and prayer! / En nuestro tiempo y lugar como seguidores de Cristo, la temporada de verano nos compromete a vivir nuestros votos bautismales y a crecer hasta la plena semejanza de Jesucristo. ¡Por favor, levanta tu voz en himnos, adoración y oración!

Prelude / Preludio | When peace like a river; The water is wide / Cuando la paz, como un río; El agua es amplia

Hymn / Himno LEVAS 133 | I surrender all / Me rindo todo | Vs. 1-4



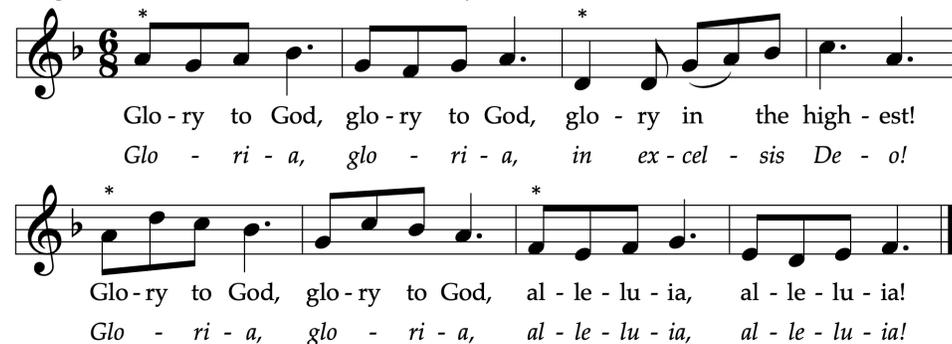
1. All to Je-sus I surrender; all to him I free-ly give; I will ev - er
 2. All to Je-sus I surrender; hum-bly at his feet I bow, worldly pleasures
 3. All to Je-sus I surrender; make me, Sav-ior, wholly thine; let me feel the
 4. All to Je-sus I surrender; Lord, I give my-self to thee; fill me with thy
 5. All to Je-sus I surrender; now I feel the sacred flame. O the joy of
 Refrain (Harmony)
 love and trust him, in his pres-ence dai - ly live.
 all for - sak - en; take me, Je - sus, take me now.
 Ho - ly Spir - it, tru - ly know that thou art mine. I surren-der all,
 love and pow - er; let thy bless-ing fall on me.
 full sal - va - tion! Glo - ry, glo - ry to his name!
 I surren-der all, all to thee, my bless-ed Sav-ior, I surren-der all.

THE WORD OF GOD | LA PALABRA DE DIOS

Blessed be God: most holy glorious, and undivided Trinity.

And blessed be God's reign, now and for ever. Amen.

Song of Praise / Canción de Alabanza | Gloria to God (Taize) / Gloria a Dios (Taize)



Glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry in the high - est!
 Glo - ri - a, glo - ri - a, in ex - cel - sis De - o!
 Glo - ry to God, glo - ry to God, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!
 Glo - ri - a, glo - ri - a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Collect | Colecta

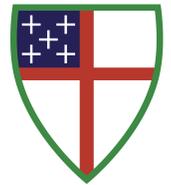
God be with you.

And also with you.

Let us pray.

O Lord, make us have perpetual love and reverence for your holy Name, for you never fail to help and govern those whom you have set upon the sure foundation of your loving-kindness; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

St. Mary
Magdalene Church
Anglican | Episcopal | Lutherpalian



Iglesia de Sta.
María Magdalena
Anglicana | Episcopal | Lutherpaliano

Primo Tapia
Playas de Rosarito



1 Kings / 1 Reyes 19:1-15a | The continuing story of Elijah and his stormy relationship with Queen Jezebel who threatens his life. / La historia continua de Elijah y su tormentosa relación con la reina Jezabel, que amenaza su vida.

A Reading from the First Book of Kings.

I was ready to be sought out by those who did not ask, to be found by those who did not seek me. I said, "Here I Ahab told Jezebel all that Elijah had done and how he had killed all the prophets with the sword. Then Jezebel sent a messenger to Elijah, saying, "So may the gods do to me and more also, if I do not make your life like the life of one of them by this time tomorrow." Then he was afraid; he got up and fled for his life and came to Beer-sheba, which belongs to Judah; he left his servant there. But he himself went a day's journey into the wilderness and came and sat down under a solitary broom tree. He asked that he might die, "It is enough; now, O Lord, take away my life, for I am no better than my ancestors." Then he lay down under the broom tree and fell asleep. Suddenly an angel touched him and said to him, "Get up and eat." He looked, and there at his head was a cake baked on hot stones and a jar of water. He ate and drank and lay down again. The angel of the Lord came a second time, touched him, and said, "Get up and eat, or the journey will be too much for you." He got up and ate and drank; then he went in the strength of that food forty days and forty nights to Horeb the mount of God. At that place he came to a cave and spent the night there. Then the word of the Lord came to him, saying, "What are you doing here, Elijah?" He answered, "I have been very zealous for the Lord, the God of hosts, for the Israelites have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword. I alone am left, and they are seeking my life, to take it away."

He said, "Go out and stand on the mountain before the Lord, for the Lord is about to pass by." Now there was a great wind, so strong that it was splitting mountains and breaking rocks in pieces before the Lord, but the Lord was not in the wind, and after the wind an earthquake, but the Lord was not in the earthquake, and after the earthquake a fire, but the Lord was not in the fire, and after the fire a sound of sheer silence. When Elijah heard it, he wrapped his face in his mantle and went out and stood at the entrance of the cave. Then there came a voice to him that said, "What are you doing here, Elijah?" He answered, "I have been very zealous for the Lord, the God of hosts, for the Israelites have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword. I alone am left, and they are seeking my life, to take it away." Then the Lord said to him, "Go, return on your way to the wilderness of Damascus; when you arrive, you shall anoint Hazael as king over Aram.

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Psalm / Salmo 42 | The psalmist is consumed with longing and heaviness, yet remembers who God is, God's love and faithfulness, and God's marvelous deeds. / El salmista está consumido por el anhelo y la pesadez, pero recuerda quién es Dios, el amor y la fidelidad de Dios, y las maravillosas hazas de Dios.

Let us read Psalm 42 responsively.

As the deer longs for the water-brooks, *
so longs my soul for you, O God.

My soul is athirst for God, athirst for the living God; *
when shall I come to appear before the presence of God?

My tears have been my food day and night, *
while all day long they say to me, "Where now is your God?"

I pour out my soul when I think on these things: *
how I went with the multitude and led them into the house of God,

With the voice of praise and thanksgiving, *
among those who keep holy-day.

Why are you so full of heaviness, O my soul? *
and why are you so disquieted within me?

Put your trust in God; *
for I will yet give thanks to him, who is the help of my countenance, and my God.

My soul is heavy within me; *
therefore I will remember you from the land of Jordan, and from the peak of Mizar among the heights of Hermon.

One deep calls to another in the noise of your cataracts; *
all your rapids and floods have gone over me.
 The Lord grants his loving-kindness in the daytime; *
in the night season his song is with me, a prayer to the God of my life.
 I will say to the God of my strength, "Why have you forgotten me? *
and why do I go so heavily while the enemy oppresses me?"
 While my bones are being broken, *
my enemies mock me to my face;
 All day long they mock me *
and say to me, "Where now is your God?"
 Why are you so full of heaviness, O my soul? *
and why are you so disquieted within me?
 Put your trust in God; *
for I will yet give thanks to him, who is the help of my countenance, and my God.

Galatians / Gálatas 3:23-29 | Baptism makes us all God's children and so heirs of the promises to Abraham. / El bautismo nos hace a todos hijos de Dios y, por lo tanto, herederos de las promesas a Abraham.

A Reading from Paul's letter to the Church in Galatia.

Now before faith came, we were imprisoned and guarded under the law until faith would be revealed. Therefore the law was our disciplinarian until Christ came, so that we might be reckoned as righteous by faith. But now that faith has come, we are no longer subject to a disciplinarian, for in Christ Jesus you are all children of God through faith. As many of you as were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. There is no longer Jew or Greek; there is no longer slave or free; there is no longer male and female, for all of you are one in Christ Jesus. And if you belong to Christ, then you are Abraham's offspring, heirs according to the promise.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno WLP 773 | *Heal me, hands of Jesus / Cúrame, manos de Jesús*



1. Heal me, hands of Je-sus, and search out all my pain: re -
 2. Cleanse me, blood of Je-sus, take bit - ter-ness a - way; let
 3. Know me, mind of Je-sus, and show me all my sin; dis -
 4. Fill me, joy of Je-sus: anx - i - e - ty shall cease and



store my hope, re - move my fear and bring me peace a - gain.
 me for - give as one for-given and bring me peace to - day.
 pel the mem - o - ries of guilt, and bring me peace with - in.
 heaven's se - ren - i - ty be mine, for Je - sus brings me peace!

Luke / Lucas 8:26-39 | A man possessed by a multitude of demons is healed by Jesus and then wants to follow Him. / Un hombre poseído por una multitud de demonios es curado por Jesús y luego quiere seguirlo.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Luke.

Glory to you, Lord Christ.

Then they arrived at the region of the Gerasenes, which is opposite Galilee. As he stepped out on shore, a man from the city who had demons met him. For a long time he had not worn any clothes, and he did not live in a house but in the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, shouting, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beg you, do not torment me," for Jesus had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many times it had seized him; he was kept under guard and bound with chains and shackles, but he would break the bonds and be driven by the demon into the wilds.) Jesus then asked him, "What is your name?" He said, "Legion," for many demons had entered him. They begged him not to order them to go back into the abyss. Now there on the hillside a large herd of swine was feeding, and the demons begged Jesus to let them enter these. So he gave them permission. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd stampeded down the steep bank into the lake and was drowned.

When the swineherds saw what had happened, they ran off and told it in the city and in the country. Then people came out to see what had happened, and when they came to Jesus, they found the man from whom the demons had gone sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind. And they became frightened. Those who had seen it told them how the one who had been possessed by demons had been healed. Then the whole throng of people of the surrounding region of the Gerasenes asked Jesus to leave them, for they were seized with great fear. So he got into the boat and returned. The man from whom the demons had gone out begged that he might be with him, but Jesus sent him away, saying, "Return to your home, and declare how much God has done for you." So he went away, proclaiming throughout the city how much Jesus had done for him.

The Gospel of our Savior.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Creed / Credo | *Sung to Nettleton / Cantado a la Nettleton*



1. We be - lieve in God the Fa - ther, God al - migh - ty, by whose plan
2. Christ, who on the cross for - sa - ken, like a lamb to slaugh - ter led,
3. We be - lieve in God the Spi - rit; in one Church, be - low, a - bove:



earth and heav - en sprang to be - ing, all cre - at - ed things be - gan.
suf - fered un - der Pon - tius Pi - late, he des - cend - ed to the dead.
saints of God in one com - mu - nion, one in ho - li - ness and love.



We be - lieve in Christ the Sa - vior, Son of God in hu - man frame,
We be - lieve in Je - sus ri - sen, hea - ven's king to rule and reign,
So by faith, our sins for - giv - en, Christ our Sa - vior, Lord and friend,



vir - gin - born, the child of Ma - ry up - on whom the Spi - rit came.
to the Fa - ther's side as - cend - ed till as judge he comes a - gain.
we shall rise with him in glo - ry to the life that knows no end.

Words: Timothy Dudley-Smith (b. 1926); Music: Nettleton, melody from A Repository of Sacred Music, Part II, 1813

Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

1 Glory to you, Lord God. You delight in the human race. And so we trust that your heart breaks with the brokenhearted. Comfort all those who suffer. There is no longer Jew or Greek, there is no longer slave or free, there is no longer male or female; for all of us are one in Christ Jesus. Let us pray as one body, saying, "We put our trust in you, O God; *hear us; answer us; and send us forth.*"

Send out your light and your truth that they may lead your people into the joy and gladness we experience at your altar. Send us out to shine our light and share our joy. We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

2 God our strength, remember those who feel forgotten, be the salvation for those who are being oppressed. Defend the cause of the innocent. Deliver the world from wickedness. We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

3 You, O Lord, grant your loving-kindness in the daytime, the night is filled with your songs: we thank you for blessing your creation with your presence in all times and all seasons. (*The people add their thanksgivings.*) We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

4 Lord Jesus, break the chains of those held in bondage. Restore those forgotten by society. May all prisoners and captives, by the power of your love and mercy, have their dignity renewed. We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

5 We pray for those weighed down by heavy souls. We pray for those who feel like they are in over their heads; for the disquieted and for the ill. (*The people add their prayers & intercessions.*) We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

6 O God, in Christ Jesus you have made us your children. We pray for the dying and the dead. Bring them into your heavenly dwelling where they may be at home with you forever. (*The people add their remembrances.*) We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

In the name of Jesus we pray: We put our trust in you, O God;

Hear us; answer us; and send us forth.

Confession of Sin / Confesión del Pecado

Let us confess our sins to God.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive all our sins through the grace of Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. Amen.

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros

Hymn / Himno 868 | *Come, thou fount of every blessing / Ven, eres la fuente de cada bendición*

1 Come, thou fount of ev - ery bless - ing, tune my
 2 Here I find my great - est trea - sure; hith - er,
 3 Oh, to grace how great a debt - or dai - ly

heart to sing thy grace! Streams of mer - cy nev - er
 by thy help, I've come; and I hope, by thy good
 I'm con - strained to be! Let thy good - ness, like a

ceas - ing, call for songs of loud - est praise.
 plea - sure, safe - ly to ar - rive at home.
 fet - ter, bind my wan - dering heart to thee:

Teach me some me - lo - dious son - net, sung by
 Je - sus sought me when a stran - ger wan - dering
 prone to wan - der, Lord, I feel it, prone to

flam - ing tongues a - bove. Praise the mount! Oh, fix me
 from the fold of God; he, to res - cue me from
 leave the God I love; here's my heart, oh, take and

on it, mount of God's un - chang - ing love.
 dan - ger, in - ter - posed his pre - cious blood.
 seal it, seal it for thy courts a - bove.

The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

Now to our God eternal, immortal, invisible, the only God,
be honor and glory for ever and ever.

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.
And also with you.

Lift up your hearts.
We lift them to God.

Let us give thanks to our God.
It is right to give God thanks and praise.

Thanksgiving and love and praise to you holy God. We give you thanks because you have revealed your glory as the glory of your Son and of the Holy Spirit: three persons equal in majesty, undivided in splendor, yet one Lord, one God, ever to be worshipped and adored. And so we join the saints and angels in proclaiming your glory, as we sing:

Hymn / Himno WLP 785 | Holy, holy, holy / Santo, santo, santo

¡San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zón te a - do - ra! Mi
 Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My
 cor - a - zón te sa - be de - cir: san - to e - res Dios.
 heart is glad to say the words: you are ho - ly, God.

On the night he was handed over to suffering and death, our Savior Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Recalling now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,
We celebrate his death, resurrection and ascension as we await his coming in glory.

Accept, O Lord, our sacrifice of praise, this memorial of our redemption. Send your Holy Spirit upon these gifts. Let them be for us the Body and Blood of your Son. And grant that we who eat this bread and drink this cup may be filled with your life and goodness. All this we ask through your Son Jesus Christ.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. AMEN.

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestros pecados, como nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. Sálvanos de la prueba y líbranos del mal. Porque tuyos son el reino, el poder y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | Taizé Hymn Eat This Bread / Himno de Taizé Comed este pan

Refrain Opt. A

4 Anyone who eats this bread will live forever.

Refrain Opt. B

Opt. A "Eat this bread; drink this cup; come to me and never be
 Opt. B Eat this bread; drink this cup; come to Christ and never be
 hun - gry. Eat this bread; drink this cup;
 hun - gry. Eat this bread; drink this cup;
 trust in me and you will not thirst."
 trust in Christ and you will not thirst.

Communion / Comunción

We break this bread to share in the Body of Christ.

We who are many are one body, for we all share in the one bread.

The Gifts of God for the People of God.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.

Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunción WOV 612 | Halle, Halle, Hallelujah / Halle, Halle, Aleluya

Musical score for 'Halle, Halle, Hallelujah' in G major, 4/4 time. The score consists of four staves. The first three staves are vocal lines with lyrics: 'Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!'. The fourth staff is a piano accompaniment with lyrics: 'Hal - le, - lu - jah! Hal - le - lu - jah!'. Chords are indicated above the notes: G, D7, G, Am, D, G, B7, Em, Am, G/D, D, G.

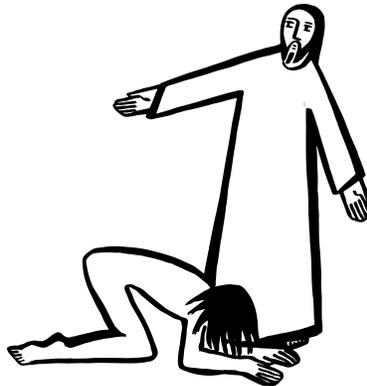
Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

Eternal God by whose power we are created and by whose love we have peace, guide and strengthen us by your Spirit that we may give ourselves to your service and live this day in love to one another and to you through Jesus Christ your Son our Savior. Amen.

Blessing Over the People / Bendición sobre el Pueblo

May God Almighty guard us, save us, bless us for evermore and bring us to that heavenly City, where God lives and reigns for ever and ever. *Amen.*



Hymn / Himno LEVAS 14 | *Soon and very soon / Pronto y muy pronto*

1. Soon and ver - y soon _____ we are goin' to see the King, _____
2. No more cry - in' there _____ we are goin' to see the King, _____
3. No more dy - in' there _____ we are goin' to see the King, _____
4. Soon and ver - y soon _____ we are goin' to see the King; _____

1. Soon and ver - y soon _____ we are goin' to see the King, _____
2. No more cry - in' there _____ we are goin' to see the King, _____
3. No more dy - in' there _____ we are goin' to see the King, _____
4. Soon and ver - y soon _____ we are goin' to see the King; _____

1. Soon and ver - y soon _____ we are goin' to see the King,
2. No more cry - in' there _____ we are goin' to see the King,
3. No more dy - in' there _____ we are goin' to see the King,
4. Soon and ver - y soon _____ we are goin' to see the King;

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, _____ we're goin' to see the King!

Dismissal / Despido

Let us bless our God: Eternal Spirit, Earth-maker, Pain-bearer, Life-giver.

Thanks be to God.

Postlude / Postludio | *Soon and very soon / Pronto y muy pronto*



WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2025 Platinum Star of Transparency.
IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket; SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169; SECURE ONLINE Debit or Credit Card giving: From ChurchOnline Click [Donate.](#); Website at marymagdaleneanglican.net; Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

ST. MARY MAGDALENE CHURCH | ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN

Primo Tapia, Playas de Rosarito • Diocese of Occidente • Anglican Church of Mexico

WORSHIP GATHERING 10am Sundays

Live-Streaming at <https://live.marymagdaleneanglican.net/>

In-Person at Primo Tapia • Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana
Westside of the road • Next to Oxxo • Look for our signs & flags

the Right Revd Ricardo Joel Gomez Osnaya, Bishop
the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Chris Whitehead, Churchwarden
Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music
the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

Planted in 2017 with the Anglican Church in Mexico, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811
mark@marymagdaleneanglican.net

WWW: <https://marymagdaleneanglican.net> • FB: [@marymagdaleneanglicanrosarito](https://www.facebook.com/marymagdaleneanglicanrosarito)
YouTube Channel at <https://www.youtube.com/channel/UCcZLJAp2aOIY3k4Ib9wWNng>